

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 17 (1955)

**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

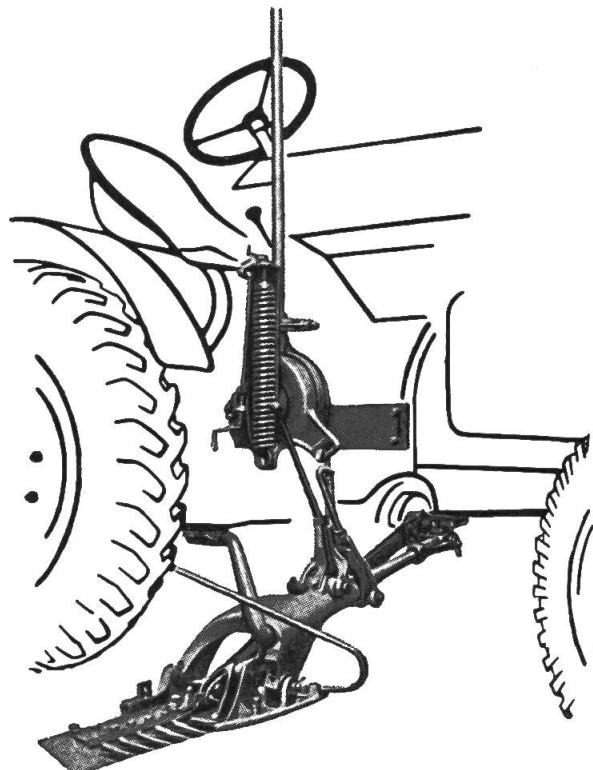
# DIE VOLLSTÄNDIGE REIHE DIESELTRAKTOREN ENTHÄLT AUCH

**DEUTZ**

**15, 22, 30, 45, 60 PS  
RAD-TRAKTOREN  
60 PS  
RAUPENTRAKTOR**



GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ UND  
DAS FÜRSTENTUM LIECHTENSTEIN:  
**HANS F. WÜRGLER - ZÜRICH 47**  
INGENIEURBUREAU  
**SPISERSTRASSE 42 - TELEFON (051) 52 66 55**  
**ORIGINAL-ERSATZTEILLAGER REPARATURWERKSTÄTTE**



# Anbaugrasmäher

## **RASSPE**

passend zu den bekanntesten Schleppertypen

### **Besondere Merkmale:**

### **Bessere Merkmale:**

**Nur wenige Berührungs punkte mit dem Fahrzeu g.**

Betriebssicher und zuverlässig für den robusten Schlepperbetrieb.

Einfache u. leichte Bedienung der gekapselten Aufzugvorrichtung. Kein plötzliches Zurückschlagen des Handhebels; Unfälle dieser Art ausgeschlossen.

**Besondere Sicherung des Mähbalkens bei  
Straßenfahrt.**

Der **RASSPE**-Anbaugrasmäher - aus der Praxis entwickelt - hat sich in tausenden u. abertausenden Fällen als hervorragend zuverlässig und leistungsfähig bewährt

## **P. D. Rasspe Söhne, Solingen**

Vertrieb für die Schweiz: **Hefti-Ersatzteillager AG. Bern 12** Sandrainstrasse 7a  
Postfach **Telephon (031) 3 8286**

Tel. (051) 52 43 30



**White Spirit  
Benzin Dieselöl  
ENERGOL-Motorenöle  
Schmieröle Fette  
Traktorenpetrol**

# NAPHTAG AG. ZÜRICH 9

## Neuheit!

### Der Kratzenberg - Zapfwellenheber

ersetzt die Hydraulik. Hubkraft 600 bis 700 kg. **Einfache** Handhabung. Genaues Fixieren der Hubarme unter grösster Last. Robuste Konstruktion. Unverbindliche Beratung.

**Willy Mahler, Obfelden ZH**

Traktoren

Telefon (051) 94 81 91

**REINBENZIN**  
für 2-Takt-Motoren

**WHITE SPIRIT**

Traktorenpetrol

Dieselöl

Pneus Oele Fette

Mobiloll-Depot



**ERDOEL AG**

**THUN**

Aarestrasse

Tel. (033) 2 68 01

Spezial-Batterie für

### Hürlimann - Traktoren

Diese Batterie ist mit einer Spezial-Separation ausgerüstet, welche eine grössere Lebensdauer garantiert.

**Plus**



Ferner liefern wir:

Auto-Batterien, Motorrad-Batterien, Batterien für Elektrofahrzeuge. Stationäre Batterien u. Batterien für alle anderen Zwecke.

Plus A.G. Accumulatoren u. elektrische Apparate  
Telefon (061) 23 79 10 — BASEL — Mühlegraben 3



## Wer ohne Magnusol reinigt verliert Geld

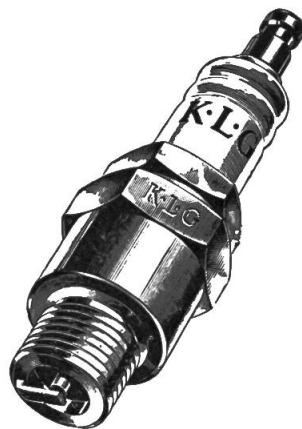
*Es gibt Dinge, die man auf's nächste Jahr verschieben kann. Wer aber den Übergang zur amerikanischen Magnusol-Methode aufschiebt, der schädigt sich selbst. Denn Magnusol halbiert die Reinigungsarbeit. Mit Magnusol werden Motoren, Chassis, Karosserien und alle Bestandteile strahlend sauber. Der Kunde ist begeistert ob der tadellosen Reinigungsarbeit. Zudem: keine Feuergefahr!*

**MAGNUSOL**, das selbsttätige Reinigungsmittel

**WEWERKA** Zürich 8/32 Tel. (051) 24 16 26

**Die spezielle Kerze für alle landwirtschaftlichen Motoren, Traktoren etc.**

Stark und dauerhaft  
Zerlegbar für die Reinigung, gewährt sie immer das Maximum an Leistung.



**SMITHS**

**K.L.G.**

Erhältlich in allen Garagen.

**IMEX S.A., Genf-Zürich**